

(Coro) En Jesus

POR FAVOR MANTÉNGASE EN SU LUGAR HASTA EL CANTO FINAL.

Canto de Salida

*Aunque marche*

**Aunque marche por la oscuridad nada he de temer,  
porque Tú conmigo vas, mi Pastor que me hace sosegar.**

**Tú que me conduces a tus fuentes de paz,  
Tú me has bautizado; por tu senda voy.**

**Aunque marche por la oscuridad nada he de temer,  
porque Tú conmigo vas, mi Pastor que me hace sosegar.**

**Tú que me preparas tu mesa en la fe,  
Tú me das la copa; rebosando está.**

**Aunque marche por la oscuridad nada he de temer,  
porque Tú conmigo vas, mi Pastor que me hace sosegar.**

**Tu bondad conmigo llega hasta el final  
y mi vida entera para Ti será.**

**Aunque marche por la oscuridad nada he de temer,  
porque Tú conmigo vas, mi Pastor que me hace sosegar.**

#### ACKNOWLEDGMENTS

Reproduced with permission under One License.net A-705907.

\*\*\*\*\*

**Bingo - 28 de julio:** El cuarto viernes del mes se unen en la noche de diversión familiar patrocinada por los Caballeros de Colón. \$15 para la cena de pasta y juego de tarjetas de bingo. Los premios son tarjetas de regalo para tiendas y restaurantes. La cena se sirve a partir de las 6:30 PM con el Bingo a las 7:00 PM. Niños bienvenidos.

**Campaña de Desarrollo Diocesano:** Un agradecimiento a las familias que han hecho su donación o promesa este año. Las promesas de contribuciones totalizan \$82.765,84 dólares y se han pagado hasta el momento \$65.389,08 dólares. 204 de las 270 promesas ya se pagaron totalmente. Tenemos 814 familias registradas. La oportunidad de participar todavía está disponible. En el portal de internet diocesano <http://www.dioslc.org/> encontrarás un enlace a la campaña DDD. Además, los sobres DDD se encuentran en el vestíbulo. Gracias por su apoyo.

**Bautizos:** Las próximas celebraciones bautismales se llevaran a cabo el sábado 26 de agosto. Requisitos: Los papás y padrinos deberán tomar una clase de iniciación. Nuestra próxima clase será el viernes 18 de agosto de 7:00 PM a 9:00 PM. en el salón de Educación Religiosa en el sótano de la Catedral. Los padrinos deberán estar casados sacramentalmente, de lo contrario, deben estar solteros, confirmados y comprometidos con la Iglesia. Cubrir una cuota de registro (\$30.00). Próximos bautizos sábados a las 9:00 AM: 30 de septiembre y 28 de octubre. Favor de registrarse con anticipación. Para mayor información pueden comunicarse con Karina al: 328-8941 ext.115.

**La escuela de Coro de la Magdalena** está aceptando solicitudes de admisión para todos los grados para el año escolar 2017-18. Para obtener más información, comuníquese con la Directora de Admisiones, Karla Padilla, al 801-323-9850 ext. 103 o en [kpadilla@utmcs.org](mailto:kpadilla@utmcs.org). El éxito comienza en MCS!

**Online Giving App:** El uso de donar en línea es una manera fácil de apoyar a la Catedral cuando usted está ausente. Vaya a nuestro sitio web <http://www.utcotm.org/> de la Catedral y luego haga clic en Dar en línea. Otra opción es descargar la aplicación Giving en línea a tu dispositivo móvil, buscar nuestra parroquia y registrarte. En el vestíbulo encontrará una tarjeta con el código QR de la aplicación

**Quinceañeras:** Las celebraciones Eucarísticas para las quinceañeras son los sábados. Requisitos: La quinceañera debe estar bautizada y haber hecho la primera comunión. Asistir a las clases de iniciación en el sótano de la Catedral. Cubrir una cuota de registro (\$600.00). Favor de llamar con anticipación para registrarse con Karina Del Castillo al: 801-328-8941 ext. 115 o visitar nuestras oficinas parroquiales los lunes, miércoles, jueves y viernes de 9:00 AM a 4:00 PM.

**Catecismo para niños/as en español:** Las inscripciones para la catequesis de niños comienzan el 31 de Julio. Tenemos 70 espacios una vez que se llenen se cierra la inscripción. La duración del programa de catequesis es de 2 años. Los niños al terminar su curso recibirán su confirmación y primera comunión. Este programa es para niños a partir del 2do grado u 8 años hasta los 13 años. Las inscripciones serán en nuestras oficinas los días lunes, miércoles, jueves y viernes de 9:00 AM a 4:00 PM. Las clases comenzarán el 10 de septiembre y serán los domingos de 1:00 PM a 2:30 PM. Los Requisitos son: fe de bautizo y una cuota de registro de \$50.00 por niño ó \$70.00 por familia y adicionalmente \$20.00 por libros por cada niño. Para mayor información comunicarse con Karina a la oficina al: 801-328-8941 ext. 115.

**Las inscripciones para el catecismo de los niños (en Inglés)** para el año 2017-18 comienzan el domingo 27 de Agosto en la Sala 5 después de la Misa de 11:00 AM. Las clases comienzan el domingo, 10 de Septiembre de 9: 45-10: 45 AM en Scanlan Hall. Contacto: Cathy Paiz, [cpaiz@utcotm.org](mailto:cpaiz@utcotm.org); 801-328-8941.

**RICA (Rito Iniciación Cristiana).** Las clases de RICA son para personas de 18 años o más, que quisieran iniciarse en nuestra fe católica, o para aquellos que no hayan recibido los sacramentos de confirmación o primera comunión. También este grupo está dirigido para aquellas personas que deseen profundizar sus conocimientos de fe. Las clases serán los días lunes a las 7:00 PM. Para inscribirse pueden acercarse a nuestras oficinas los días lunes, miércoles, jueves y viernes de 9:00 AM a 4:00 PM. Requisitos: Fe de bautizo y una cuota de registro. Para mayor información comunicarse con Karina a la oficina al: 801-328-8941 ext. 115.

**Lagoon:** El día católico anual, patrocinado por los Caballeros de Colón / Consejo 602, se llevará a cabo en Lagoon el domingo 20 de Agosto de 2017. Será un día completo de actividades a partir de las 11:00 AM. Tendremos Misa a las 12:00 del mediodía. Como en el pasado, habrá juegos, comida y premios. Los pasaportes de un solo día de descuento estarán disponibles en Lagoon el 20 de Agosto simplemente mencionando en la ventanilla que usted está allí para el Día Católico.

**¡Reserva!** La Cena del Obispo 2017: Es pro fondos para la Catedral de la Magdalena. La cena del obispo 2017 se llevará a cabo el miércoles 6 de Septiembre de 2017 en el Hotel Grand América. La recepción será a las 6:00 PM seguida de la cena a las 7:00 PM. Por favor planifique unirse en una velada con el Obispo Oscar A. Solis, quien también será el orador de este año. Los asientos individuales y las mesas de patrocinadores están disponibles. Para más información por favor comuníquese con Patricia Wesson en la oficina de desarrollo de la Catedral: # 801-328-8941 ext. 108 o: [pwesson@utcotm.org](mailto:pwesson@utcotm.org)



## Bienvenido a La Catedral de la Magdalena

331 East South Temple Street • Salt Lake City • Utah • 84111

**La Misión** de la Catedral de la Magdalena, sede de la Diócesis de Salt Lake City, es creer, celebrar, y vivir el amor redentor de nuestro Señor Jesucristo en y a través de nuestra comunidad parroquial.

### DÉCIMO SEXTO DOMINGO DEL TIEMPO ORDINARIO 23 DE JULIO DE 2017

**4:00 PM (Sábado) Vísperas Cantadas (Oración de la tarde) en Inglés en la Catedral**

**6:00 PM (Sábado) Misa Bilingüe De La Solemnidad de Santa María Magdalena en la Catedral**

Preside y predica el Pbro. Martin Diaz.

**8:30 AM Misa en Inglés en la Catedral**

Preside y predica el Pbro. Stephen Tilley.

**10:00 AM Laudes en Inglés en la Capilla del Santísimo Sacramento en la Catedral**

**11:00 AM Misa en Inglés en la Catedral**

Preside y predica el Pbro. Stephen Tilley.

**3:00 PM Misa en Español con el Coro Hispano de la Catedral en la Catedral**

Preside y predica el Pbro. Jorge Roldan.

**5:00 PM Vísperas y exposición del Santísimo Sacramento en Inglés en la Catedral**

**6:00 PM Misa en Inglés en la Catedral**

Preside y predica el Pbro. Jorge Roldan.

#### INFORMACIÓN DE CONTACTO

Padre Martín Díaz, Párroco, ext. # 102, e-mail: [mdiaz@utcotm.org](mailto:mdiaz@utcotm.org)

P. Jorge Roldan, Vicario Parroquial, ext. # 110, e-mail: [jroldan@utcotm.org](mailto:jroldan@utcotm.org)

Karina Del Castillo, Asociada Pastoral, Ministerio Hispano; Bodas, ext. 115  
Email: [kdelcastillo@utcotm.org](mailto:kdelcastillo@utcotm.org)

Catherine Coffey, Asociada Pastoral; ext. 116, Email: [ccoffey@utcotm.org](mailto:ccoffey@utcotm.org)

Katy Windels, Asociada Pastoral: ext. 109, Email: [kwindels@utcotm.org](mailto:kwindels@utcotm.org)

Darren Williams, Casa del Buen Samaritano 801-328-5633

Email: [dwilliams@utcotm.org](mailto:dwilliams@utcotm.org)

#### CORRESPONSABILIDAD DEL TESORO

**La colecta del fin de semana del 16 de Julio:** Inglés - \$5,110.84, Español - \$1,264.16, Linea-\$2,343.00. Todas las misas-\$8,718.00.

**Objetivo semanal: \$11,400.** Inglés - \$9,000, Español - \$2,400.

\*\*\*\*\*

**La Misa del Domingo a las 3:00 PM** es transmitida en vivo en Radio La Raza 1550 AM. Estamos agradecidos con La Raza Media por su gran patrocinio con la catedral.

**No tendremos Misa de 5:15 PM el lunes 24 de Julio** en observancia al feriado por el Día de los Pioneros. La Catedral se cerrará a las 12:00 del mediodía y la Oficina de la Catedral estará cerrada todo el día.

**Décimo Sexto Domingo del Tiempo Ordinario**  
**Programa de la Celebración Eucarística**

**Canto de Entrada**

*Venimos hoy a tu Altar*

Ve - ni - mos hoy a tú al tar, a can - tar - te Se - ñor, pues  
 tú er-es la ale - grí - a de nuestro - co - ra - zón pues tú er-es la ale -  
 grí a de nue - stro co - ra - zón.

**Tu hiciste los cielos, los llenas de estrellas, De luz y calor;**  
**Tu pintaste la aurora, hiciste las nubes,**  
**Las puestas del sol.**

**Tu creaste la risa, la paz y la dicha, la felicidad.**  
**Tu, al darnos la vida, nos das tus riquezas,**  
**Tu eterna amistad.**

**Tu nos diste a tu madre, nos diste tu cuerpo,**  
**Tu sangre, en manjar; tu nos das la esperanza,**  
**La fe, y nos hiciste capaces de amar.**

**Acto Penitencial**

**Gloria**

*Estríbillo*

Glo - ria a Dios en el cie - lo, y en la  
 tie - rra paz a los hom - bres que a - ma,  
 que a - ma, que a - ma el Se - ñor.

**Primera Lectura**

Sabiduría 12, 13, 16-19

No hay más Dios que tú, Señor, que cuidas de todas las cosas. No hay nadie a quien tengas que rendirle cuentas de la justicia de tus sentencias. Tu poder es el fundamento de tu justicia, y por ser el Señor de todos, eres misericordioso con todos. Tú muestras tu fuerza a los que dudan de tu poder soberano y castigas a quienes, conociéndolo, te desafían. Siendo tú el dueño de la fuerza, juzgas con misericordia y nos gobiernas con delicadeza, porque tienes el poder y lo usas cuando quieres. Con todo esto has enseñado a tu pueblo que el justo debe ser humano, y has llenado a tus hijos de una dulce esperanza, ya que al pecador le das tiempo para que se arrepienta.

**Salmo Responsorial**

Salmo 85

R. Tú, Se - ñor, e - res bue - no y cle - men - te.

**Segunda Lectura**

Romanos 8, 26-27

Hermanos: El Espíritu nos ayuda en nuestra debilidad, porque nosotros no sabemos pedir lo que nos conviene; pero el Espíritu mismo intercede por nosotros con gemidos que no pueden expresarse con palabras. Y Dios, que conoce profundamente los corazones, sabe lo que el Espíritu quiere decir, porque el Espíritu ruega, conforme a la voluntad de Dios, por los que le pertenecen.

**Aclamación antes del Evangelio**

**Evangelio**

Mateo 13:24-43

En aquel tiempo, Jesús propuso esta parábola a la muchedumbre: “El Reino de los cielos se parece a un hombre que sembró buena semilla en su campo; pero mientras los trabajadores dormían, llegó un enemigo del dueño, sembró cizaña entre el trigo y se marchó. Cuando crecieron las plantas y se empezaba a formar la espiga, apareció también la cizaña. Entonces los trabajadores fueron a decirle al amo: ‘Señor, ¿qué no sembraste buena semilla en tu campo? ¿De dónde, pues, salió esta cizaña?’ El amo les respondió: ‘De seguro lo hizo un enemigo mío’. Ellos le dijeron: ‘¿Quieres que vayamos a arrancarla?’ Pero él les contestó: ‘No. No sea que al arrancar la cizaña, arranquen también el trigo. Dejen que crezcan juntos hasta el tiempo de la cosecha y, cuando llegue la cosecha, diré a los segadores: Arranquen primero la cizaña y átenla en gavillas para quemarla, y luego almacenen el trigo en mi granero’ “. Luego les propuso esta otra parábola: “El Reino de los cielos es semejante a la semilla de mostaza que un hombre siembra en un huerto. Ciertamente es la más pequeña de todas las semillas, pero cuando crece, llega a ser más grande que las hortalizas y se convierte en un arbusto, de manera que los pájaros vienen y hacen su nido en las ramas”. Les dijo también otra parábola: “El Reino de los cielos se parece a un poco de levadura que tomó una mujer y la mezcló con tres medidas de harina, y toda la masa acabó por fermentar”. Jesús decía a la muchedumbre todas estas cosas con parábolas, y sin parábolas nada les decía, para que se cumpliera lo que dijo el profeta: Abriré mi boca y les hablaré con parábolas; anunciaré lo que estaba oculto desde la creación del mundo. Luego despidió a la multitud y se fue a su casa. Entonces se le acercaron sus discípulos y le dijeron: “Explicanos la parábola de la cizaña sembrada en el campo”. Jesús les contestó: “El sembrador de la buena semilla es el Hijo del hombre, el campo es el mundo, la buena semilla son los ciudadanos del Reino, la cizaña son los partidarios del maligno, el enemigo que la siembra es el diablo, el tiempo de la cosecha es el fin del mundo, y los segadores son los ángeles. Y así como recogen la cizaña y la queman en el fuego, así sucederá al fin del mundo: el Hijo del hombre enviará a sus ángeles para que arranquen de su Reino a todos los que inducen a otros al pecado y a todos los malvados, y los arrojen en el horno encendido. Allí será el llanto y la desesperación. Entonces los justos brillarán como el sol en el Reino de su Padre. El que tenga oídos, que oiga”.

**Preparación del Altar y Ofertorio**

(Coro) **Maestro Bueno**

*Te Ofrezco Señor*

1. Te o - frez - co, Se - ñor, mi vi - da; me o - frez - co  
 2. Te o - frez - co to - dos mis do - nes; te o - frez - co  
 3. A - cep - ta lo que te o - frez - co; es to - do  
 4. Mi Dios, te doy lo que ten - go, no es mu - cho

1. an - te tu al - tar. Te o - frez - co, Se - ñor, mi  
 2. to - do mi a - mor. Te o - frez - co es - te sa - cri -  
 3. que pue - do dar. A - cep - ta, Se - ñor, mi  
 4. pe - ro lo doy. A - cép - ta - me con a -

1. to - do en es - te hu - mil - de can - tar.  
 2. fi - cio, te o - frez - co to - do el do - lor.  
 3. al - ma; es tu - ya pa - ra sal - var.  
 4. mor, y con tu gra - cia me voy.

**Santo**

San - to, san - to, san - to es el Se - ñor, Dios del u - ni -  
 ver - so. Lle - nos es - tán el cie - lo y la  
 tie - rra de tu glo - ria. Ho - san - na, ho - san - na,  
 ho - san - na en el cie - lo. Ho - san - na, ho - san - na,  
 ho - san - na en el cie - lo. Ben - di - to el que  
 vie - ne en el nom - bre del Se - ñor. Ho - cie - lo.

**Aclamación del Memorial**

Ca - da vez que co - me - mos de es - te pan, y be - be - mos de es - te  
 ca - liz. A - nun - cia - mos tu muer - te Se - ñor, ha - sta que vuel - vas.

**Amén Solemne**

A - mén. A - mén. A - mén.

**Fracción del Pan**

*Cordero de Dios*

**Procesión de la Comunión**

*A Comer Tu Pan*

*Estríbillo*  
 A co - mer tu pan nos a - cer - ca -  
 mos; fuer - za nos da - rá pa - ra vi - vir.  
 E - res Tú, Se - ñor, el pan de vi - da que nos da con - sue - lo y  
 paz en el su - frir.